

NORSK LOVTIDEND

Utgitt etter offentlig tiltak ifølge lov av 1 april 1876.

Nr. 30	Utgitt 2. september	1949
--------	---------------------	------

Innhold.	Side
Forskr. om legemidler m. v. på norske skip og til overvintringstokter til arktiske egner	643
Bestem. om endr. i bestem. om lisensfrie sendinger til utlandet	665
Fiskeregler for Oslo, Bærum, Asker og Nittedal	665
Skr. om vedtekter til reguleringsplan for «Amalienborg» m. v., Ranheim, i Strinda	666
» om nye helseforskr. for Beitstad	667
» om anvendelse av brannloven for kirkestedet i Skjervøy	667
» om lukningsvedtekt for utsalgssteder i Asen	667
» om bandtvang for hund i Rakkestad	668
» om vedtekt til bygningslovens § 57 a for Rørvik bygningskommune	668
Res. om ikrafttreden av lov om mål og vekt	668
Rettelse	668

Forskrifter om legemidler m. v. på norske skip og til overvintringstokter til arktiske egner. 1. aug.

(Fastsatt av Sosialdepartementet i henhold til kgl. resolusjon av 22. oktober 1948).

A. Skip.

§ 1. Norsk fartøy på 100 registrertonn og derover, som går i utenriks fart, og fartøy som nyttes til fangst i Nordishavet (herunder Island og Grønland) og i de sydlige hav, skal ha ombord en legebok som er godkjent av Helsedirektøren, og legemidler, desinfeksjonsstoffer, forbindingssaker, instrumenter og sykepleieartikler i samsvar med liste I.¹⁾

§ 2. Legeboken og legemidlene m. v. skal oppbevares på forsvarlig måte i et medisinskapp eller i en medisinkiste som er tilstrekkelig stor, tett og solid og hensiktsmessig innredet, og som såvidt mulig er beskyttet mot fuktighet, frost og sterk varme. Medisinskappet eller -kisten skal holdes vel avlåst så bare skipsføreren eller den han gir fullmakt får adgang.

¹⁾ Se side 645.

1. aug. § 3. Alle medisinbeholdere skal ha tydelig signatur som angir legemidlets norske navn og den bruksrettledning som er anført i listen. Navnet skal dessuten være anbrakt slik at det lett kan ses når legemidlet er på plass i skapet eller kisten. Legemidler til innvortes bruk skal ha hvit signatur, legemidler til utvortes bruk og desinfeksjonsstoffer farget signatur.

Påklebete signaturer skal overstrykes med ferniss.

Alle kar og beholdere skal passe godt og støtt i sitt rom i skapet eller kisten, og skal være godt lukket.

Flasker skal være overbundet med mykt skinn med tilstrekkelig lange fastsydde bånd.

Instrumenter skal regelmessig etterses og gnis inn med kokosfett så de ikke rustet.

§ 4. Skipsføreren skal påse at alle legemidler m. v. ved reisen begynnelsen er tilstede i god stand og tilstrekkelig mengde.

Når noe vesentlig forbruk har funnet sted, skal det erstattes så snart det er høve til det. Ved anskaffelse og fornyelse av legemidler som i liste 1a og 1b er oppført med giftmerke skal legemidlets art og mengde føres inn i den i § 6 nevnte kontrollbok som attesteres av apoteket (leverandøren).

§ 5. Skipsføreren skal gjøre seg kjent med legeboken og medisinalisten, og med innholdet av medisinskapskabet eller -kisten, og skal følge de anvisninger som er gitt i legeboken og listen, om sykebehandling og om tiltak for å trygge mannskapet mot smittsomme sykdommer.

Utlevering fra medisinskapskabet skal bare skje ved skipsføreren eller den han gir fullmakt. Til den enkelte pasient må ikke utleveres mer ad gangen enn det som antas å gå med ved behandling av den foreliggende sykdom. De utleverte medikamenter skal være signert i samsvar med listen. Det må vises særskilt forsiktighet ved utlevering av stoffer som har giftmerke.

§ 6. Skipsføreren skal sørge for at sakkyndig ettersyn av medisinskapskabet (-kisten) blir foretatt minst en gang om året. Ettersyn skal i Norge eller andre skandinaviske land foretas ved apotek. I utlandet ellers skal det skje ved norsk legekontor eller om dette ikke er mulig, ved pålitelig lege som er kjent eller anbefalt av konsulatet.

Ved ettersynet skal påses at legeboken og alle påbudte legemidler, desinfeksjonsstoffer, forbindelsessaker, instrumenter og sykepleieartikler er til stede i samsvar med disse forskrifter og liste I og er oppbevart på forsvarlig måte. Legemidler som er blitt fordervet eller mindre virksomme skal kasseres og erstattes med nye.

Den som foretar ettersyn skal gi attest herom i en kontrollbok som skal oppbevares i medisinskapskabet. Skipsføreren skal på forlangende forevise kontrollboken for tollvesenet i Norge og vedkommende norske konsul i utlandet.

§ 7. Er det ved ettersyn eller fornyelse av medisinbeholdningene 1. aug. ikke mulig å skaffe de midler som er oppført i listen, kan skipsføreren midlertidig godta levering av midler som etter uttalelse fra apotek eller lege (jfr. § 6) anses likeverdig eller tilsvarende.

Merknad herom skal i tilfelle tas inn i kontrollboken, og ved hver enkelt porsjon av midlet.

§ 8. Avtrykk av disse forskrifter og av listen skal være festet i kontrollboken. Senere endringer i eller tillegg til forskriftene eller listen skal også festes i kontrollboken.

B. Overvintringstokter.

§ 9. Overvintringstokt som kommer inn under tilsyn etter lov av 6. august 1915 skal ha med godkjent legebok og legemidler, desinfeksjonsstoffer, forbindelsessaker, instrumenter og sykepleieartikler i samsvar med liste II.

Forskriftenes §§ 2—8 gjelder også for slike tokter.

C. Alminnelige bestemmelser.

§ 10. Sosialdepartementet kan i særlige tilfelle gjøre unntak fra forskriftene eller listene for enkelte fartøyer eller for visse grupper av fartøyer.

§ 11. Disse forskrifter trer i kraft 1. august 1949.

Fra samme tid opphører følgende bestemmelser å gjelde:

Kgl. resolusjon av 21. juli 1894 om forskrifter om medisinforsyning på norske skip.

Kgl. resolusjon av 16. mai 1935, I, II og IV om det samme.

§ 5 i forskrifter for overvintringstokter, gitt ved kgl. resolusjon av 15. desember 1917.

På eldre skip kan utskiftning av legemidler m. v. foretas etter hvert, slik at kravene er gjennomført i samsvar med den nye listen innen 3 år etter ikrafttreddelsen.

Liste I.

Legemidler, desinfeksjonsstoffer, forbindelsessaker, instrumenter og sykepleieartikler som norske skip skal ha ombord.

F o r o r d .

I de i forskriftenes § 1 omtalte godkjente legebøker finnes oversikt over hygiene og behandling av sykdommer. I legeboken omtales dessuten sykelige tilstander som bare unntaksvis vil komme til behandling av ikke legekyndige. Videre omtales medikamenter og deres virkemåte (også enkelte medikamenter som ikke er påbudt i medisinkisten).

I denne liste er samlet de legemidler som skal være til stede ombord i de forskjellige typer av skip, og de mengder hvori de skal finnes.

1. aug. I medisinalisten finnes medisinenes navn, doser, mengdeforhold og en kort bruksrettledning, og som tillegg finnes noen mer utførlige bruksrettledninger og et sykdomsregister.

Det advares mot å bruke medikamentene bare etter denne liste. Når en pasient henvender seg til kapteinen for behandling, bør kapteinen søke å sette seg inn i den foreliggende sykdom og dens korrekte behandling ved å lese det tilsvarende avsnitt i legeboken. Medisinalistens tekst er bare beregnet på å brukes i forbindelse med legeboken.

Listen er delt i følgende avdelinger og underavdelinger:

- 1 a. Legemidler til innvortes bruk.
- b. Legemidler til utvortes bruk.
2. Desinfeksjonsstoffer.
3. Forbindingssaker.
4. Instrumenter og sykepleieartikler.

Tillegg: Bruksrettledninger for penicillin, sulfadiazintabletter og benzyllbenzoatoppløsning.

Sykdomsregister.

Fartøyene er delt i følgende grupper:

- Gruppe 1. Fartøyer på 100 reg. tonn brutto og derover i europeisk fart.
- Gruppe 2. Fartøyer på 100 reg. tonn brutto og derover i uten-europeisk fart.
- Gruppe 3. Fartøyer som anvendes til fangst i Nordishavet (herunder Island og Grønland) og i de sydlige hav, når de ikke har over 50 mann ombord og ikke skal overvintre.
- Gruppe 4. Fartøyer som anvendes til fangst- og fiskeekspedisjoner, når de har over 50 mann ombord.

For gruppe 1, 2 og 3 er mengdene angitt i gruppens rubrikk i alle avdelinger og underavdelinger av listen.

For gruppe 4 er mengdene ikke ført opp i egen rubrikk, idet mannskapets antall på fangstekspedisjoner varierer sterkt. Fartøyer av gruppe 4 skal ha ombord de legemidler, desinfeksjonsstoffer og forbindingssaker som er oppført i listen for gruppe 3. Mengdene av de forskjellige midler m. v. skal for hver 50 mann ombord svare til de mengder som er oppført i listen for gruppe 3. Er mannskapet f. eks. 500 mann, skal mengdene i gruppe 3 multipliseres med 10. Av instrumenter og sykepleieartikler skal fartøyer av gruppe 4 ha minst den dobbelte mengde av det som er ført opp for gruppe 3. For øvrig rår en til at større fiske- og fangstekspedisjoner rådfører seg med lege om legemiddelforsyningen m. v. og om nødvendig gjennom ham søker Sosialdepartementet om samtykke til avvikelser eller unntak fra bestemmelsene (kfr. forskriftenes § 10).

1 a. Legemidler til innvortes bruk.

1. aug.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Acetylsalisylsyretabletter</i> à 50 cg. Tabl. acid. acetylsalicylici 0,50. Smerte- og feberstillende. 2 tabletter 3—5 ganger i døgnet.	Acetylsalicylic acid in tablets of 7,5 grains. Comprimés d'acide acétylsalicylique à 0, gr 50.	100 tabletter	200 tabletter	200 tabletter
Atebrin, se Mepakrin.				
<i>Digitalistabletter</i> à 10 cg. Tabl. fol. digitalis 0,10. (Giftmerke.) Hjertestyrkende middel. 1 tablett 3 ganger daglig i 4 dager, senere 1 tablett 1 gang daglig.	Digitalis Fol. in tablets of 1½ grains. Comprimés de digitale à 0, gr 10	25 tabletter	100 tabletter	100 tabletter
<i>Emetintabletter</i> à 2 cg i rør à 10 tabletter. Tabl. emetin. hydrochlor. (Giftmerke.) 0,02 Amøbedysenteri. 1 tablett 2—3 ganger daglig i 4—6 dager.	Emetine hydrochloride in tablets of 1/3 grain. Comprimés de chlorhydrate d'émétine à 0, gr 02.	0	10×10 tabletter	5×10 tabletter
<i>Engelsk salt.</i> Magnes. sulfas. Avføringsmiddel. 1 spiseskje til et ølglass vann.	Epsom salts. Sulfate de magnésium.	200 g	400 g	400 g
<i>Ftalylsulfathiazoltabletter</i> à 50 cg. Tabl. ftalylsulfathiazoli 0,50. Ved dysenteri. 2—4 tabletter hver 4. time i ett døgn. Deretter 2—3 tabletter 3 ganger daglig. Behandlingen må ikke ut- strekkes over 5—6 dager. Må ikke tas samtidig med emetin.	Phthalylsulfathiazole in tablets of 7,5 grains. Comprimés de Ftalylsulfathiazole à 0, gr 50.	0	250 ¹⁾ tabletter	0

1) Skal bare tas med hvis skipet anløper havn mellom 33° N og 33° S.

1. aug.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Hostestillende tabletter.</i> Cynoglosstabletter med kodein F.N. Pulv. Cynoglossi comp. 0,25 g. Codein. phosphas pulv. 0,025 g. Constituens q.s. (Giftmerke.) Hostestillende. 1—2 tabl. opp til 3 ganger daglig ved sterk hoste.	Dover's tablets 5 grains Opiated compound tablets Containing cynoglos 4 grains and codeine phosphate $\frac{1}{2}$ grain. Comprimés de cynoglosse opiacés 0, gr 25 avec 0, gr. 025 de phosphate de codeine.	100 tabletter	200 tabletter	200 tabletter
<i>Hostesirup, sterkere.</i> Syr. pectoralis 100,0. Chinin. hydrochlor. 0,20. (Giftmerke.) 1 teskje 2—4 ganger daglig.	Strong cough syrup containing Morphine hydrochloride 0,5 per thousand. Quinine hydrochloride 2 per thousand. Sirop béchique fort contenant 0,5 pour mille de chlorhydrate de morphine et 2 pour mille de chlorhydrate de quinine.	500 g	1000 g	500 g
<i>Kamferdråper.</i> Aether. spir. camph. Opplivningsmiddel. 10 à 20 dråper i litt vann.	Spirit of Ether with Camphor 15 per cent Ether alcoolisé camphré (à 15 pour cent).	90 g	180 g	90 g
<i>Lakserolje.</i> (Ricinusolje, amerikansk olje.) Ol. Ricini. Avføringsmiddel. 1 à 2 spiseskjeer. Tas i svart kaffe.	Castor Oil. Huile de ricin.	235 g	900 g	900 g
<i>Magepulver, nøytrali-serende.</i> Natr. bicarb. Magnes. trisilicas. Magnes. peroxyd. 25 % aa 30,0. Extr. Belladonn. pulv. 0,50. Mot kardialgi (haubitt, halsbrenne). 1 teskje utrørt i vann 3 ganger daglig.	Stomach powder containing Sodium Bicarbonate. Magnesium Trisilicate. Magnesium Peroxide 25 % aa 1 oz. Dry Extract of Belladonna 7,5 grains. Poudre antacifique contenant. Bicarbonate de soudium. Trisilicate de magnesium 30 grammes de chacuns. Extrait sec de belladonna 0, gr 50.	50 g	100 g	100 g

1. aug.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Mepakrin tabletter</i> à 10 og (Atebrin) (kan erstattes med Paludrintabletter, se dette). Tabl. mepacrini hydrochlor. 0,10. Mot malaria. <i>Forebyggende:</i> 1 tabl. daglig i 10 dager før ankomst til malariahavn, samme dose daglig under oppholdet der og i 30 dager etter avgang. <i>Til behandling:</i> 1. dag: 3 tabl. gis straks. Dette gjentas etter 4 timer. 2. dag: 2 tabl. 3 ganger med 6 timers mellomrom 3.-7. dag: 1 tabl. 3 ganger med 6 timers mellomrom. I alt 27 tabl. = 2,7 g mepakrin. Tas med rikelig vann.	Mepacrine hydrochloride (Atebrin, Chinacrin, Erion, Quinacrine) in tablets of 1½ grain. Comprimés de chlorhydrate de mépacrine à 0, gr 10.	100 tabletter	500 ¹⁾ tabletter	0 ¹⁾
		Skal leveres med ekstra bruksrettledning i passende antall.		
<i>Morfinampullsprøyter</i> à 1 ml. Morphin. hydrochlor. 0,02 g. Atropin. sulfas 0,00025 g. Aqv. dest. steril. ad 1,00. (Giftmerke.) Ved meget sterke smerter, f.eks. stensmerter: 1 sprøyte. Høyst 3-4 sprøyter i alt i døgnet.	Tubunic ampoule syringe containing per cc. Morphine hydrochloride 1/3 grain and Atropine sulphate 1/250 grain. Ampoules seringue, contenant 0, gr 02 de chlorhydrate de morphine et 0, gr 00025 de sulfate d'atropine par centimetre cube.	6 stk.	12 stk.	12 stk. }
<i>Morfintabletter</i> à 1,5 cg. Tabl. morphin. hydrochlorid. 0,015. (Giftmerke.) Smertestillende ved meget sterke smerter. 1-2 tabl. ad gangen til voksne. Aldri mer enn 5 tabl. i ett døgn. Gis ikke til barn.	Morphine hydrochloride in tablets of 1/4 grain. Comprimés de chlorhydrate de morphine à 0, gr 015.	20 tabletter	40 tabletter	40 tabletter

¹⁾ Alle skip som anløper havn mellom 33° N. og 33° S skal i tillegg til anførte mengde føre 50 tabletter Mepakrin pr. mann (inklusive ev. passasjerer).

1. aug.	Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
	<i>Natron</i> , dobbelt kullsur. Natr. bicarbonas. I toppet teskje tas sammen med hver dose sulfadiazin-tabletter.	Sodium Bicarbonate. Bicarbonate de sodium.	200 g	300 g	300 g
	<i>Novocain-Suprareninamp.</i> à 5 ml. Novocain. 0,10. Suprarenin. 0,000125. Aqv. dest. steril. ad 5,0. (Giftmerke.) Bedøvelsesvæske til lokal innsprøytning ved kirurgiske inngrep.	Ampoules containing pr. 5 cc. Procaine hydrochloride 1½ grains. Adrenaline 1/500 grain. Ampoules contenant aux 5 centimetres cubes 0, gr 10 chlorhydrate de procaine et 0, gr 000125 adrenaline.	10 stk.	10 stk.	10 stk.
	<i>Opiumtabletter</i> à 5 cg. Tabl. Opii 0.05 (Giftmerke.) Stoppende og smertestillende. Ved diarré, blindtarmbetennelse, kolikk, stensmerter: 1 à 2 tabl. 2-3 ganger daglig, aldri mer enn 6 tabl. i døgnet. Må ikke gis til barn under 10 år.	Opium in tablets of ¼ grain. Comprimés d'opium à 0, gr 05.	50 tabletter	100 tabletter	100 tabletter
	<i>Paludrintabletter</i> à 10 cg. (kan erstattes med Mepakrintabletter, se dette). Tabl. paludrini hydrochlor. à 0,10 Mot malaria.	Paludrine hydrochloride in tablets of 1½ grain.	100 tabletter	500 ¹⁾ tabletter	0 ¹⁾
	<i>Forebyggende:</i> 1 tablett daglig fra ankomstdagen til malariasmittet havn, og i 30 dager etter at malariasmittet havn er forlatt. <i>Til behandling:</i> 3 tabletter 2 ganger daglig i 10 dager. Senere 1 tablett daglig i 6 måneder i malariaegne, ellers 1 tablett 2 ganger i uken i 6 måneder.	Comprimés de paludrine à 0, gr 10	Skal leveres med ekstra bruksrettledning i passende antall.		

¹⁾ Alle skip som anløper havn mellom 33° N og 33° S skal i tillegg føre 50 tabletter pr. mann (inklusive passasjerer).

1. aug.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Prokain-penicillin-G</i> i olje eller vandig suspensjon i glasspatroner à 300 000 E. <i>Prokain-penicillin-G</i> i tørr-ampuller à 1 ml. (300 000 E) med sterilt saltvann i ampull til oppløsning. (Se bak i heftet.)	Procaine-penicillin-G in oil or in aqueous susp. in cartridge syringes à 300 000 units. Catouche seringue de verre à Procaine-Penicilline-G. mélange avec de l'huile en solution de l'eau à 300 000 unités. Procain-penicillin-G in dry ampoules à 1 cc (300 000 units with sterile salt water in ampoule for solution. Ampoules sec de verre à Procaine-Penicilline-G à 1 centimetre cube (300 000 unités) avec l'eau salé stérilisé en ampoule pour solution.	5 stk. 5 »	10 stk. 10 »	10 stk. 10 » Skal leveres med godkjent bruksrettledning vedlagt hver enkelt porsjon.
<i>Sjøsyketabletter.</i> Scopolamin. hydrobrom. 0,0002. Atropin. sulfas 0,0002. Acid. phenylaethylbarb. 0,05. (Giftmerke.) 1-2 tabletter i første dose. Etter 6-8 timer 1 tablett, ikke over 4 tabl. i døgnet. Gis ikke til barn.	Seasick tablets containing: Hyoscine hydrobromide 1/300 grain. Atropine sulphate 1/300 grain. Phenobarbitone $\frac{3}{4}$ grain. Constituens q. s. Comprimés antinausiques contenant Hydrobromide de hyoscine 0, gr 0002. Sulphate d'atropine 0, gr 0002. Acide phenylethylbarbiturique 0, gr 05.	50 tabletter	100 tabletter	50 tabletter
<i>Sjøsykestikkpiller.</i> Scopolamin. hydrobrom. 0,0004. Atropin. sulfas 0,0004. Acid. phenylaethylbarb. 0,10. Ol. Cacao 1,50. (Giftmerke.) Ved utbrutt sjøsyke gis 1 stikkpille i endetarmen. Om nødvendig 1 stikkpille til etter 6-8 timer, ikke mer enn 2 i døgnet. Må ikke tas sammen med sjøsyketablettene. Gis ikke til barn.	Seasick-suppositories containing: Hyoscine hydrobromide 1/150 grain. Atropine sulphate 1/150 grain. Phenobarbitone $1\frac{1}{2}$ grain. Ol. Theobromatis q.s. Suppositoires antinausiques contenant: Hydrobromide de hyoscine 0, gr 0004. Sulphate d'atropine 0, gr 0004. Phenylethylbarbiturique acide 0, gr 1000. Beurre de cacao Q.S.	2×5 stk.	5×5 stk.	2×5 stk.

1. aug.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Smertestillende tabletter.</i> Phenazon. 0,50. Phenacetin. 0,25. Codein. phosph. 0,02. Coffein. 0,10. Constituens q.s. (Giftmerke.) 1-2 tabletter 2-4 ganger daglig.	Pain-relieving tablets containing: Phenazone $7\frac{1}{2}$ grains. Phenacetin $3\frac{3}{4}$ grains. Codeine phosphate $\frac{1}{3}$ grain. Coffeine $1\frac{1}{2}$ grain. Constituens q.s. Comprimés analgésiques contenant: Antipyrine 0, gr 50. Phénacétine 0, gr 25 Phosphate de codéine 0, gr 02. Caféine 0, gr 10.	50 tabletter	100 tabletter	100 tabletter
<i>Sovetabletter.</i> Acid. allylisopropylbarb. 0,10. Phenacetin. 0,30. Codein. phosph. 0,03. Constituens q.s. (Giftmerke.) Mot søvnløshet 1-2 tabl. $\frac{1}{2}$ time før sengetid. Tas med et stort glass varmt vann. Som nerveberoligende middel $\frac{1}{2}$ tabl. 2-3 ganger daglig. Ved sterkere urotilstander 2 tabl. inntil 3 ganger i døgnet 2-3 dager i alt.	Sedative and hypnotic tablets containing: Allylisopropylbarbituric acid $1\frac{1}{2}$ grain. Phenacetin $4\frac{1}{2}$ grains. Codeine phosphate $\frac{1}{2}$ grain. Comprimés sédatifs et hypnotiques contenant Acide allylisopropylbarbiturique 0, gr 10. Phénacétine 0, gr 30. Phosphate de codéine 0, gr 03.	50 tabletter	100 tabletter	100 tabletter
<i>Stimulerende tabletter.</i> Tabl. Amphetamini 0,005. (Giftmerke.) Ved sterk tretthet i nødsituasjoner 1-2 tabl. ad gangen. Ny dose må ikke tas før etter 6 timers forløp. En tredje dose må ikke tas før vedkommende har sovet.	B. Phenylisopropylamine in tablets of $\frac{1}{12}$ grain. (Allodene. Benzedrine.) Comprimés de Phenylisopropylamine à 0, gr 005. (Bénzedrine.)	50 tabletter	50 tabletter	50 tabletter
<i>Stoppende tabletter.</i> Tabl. Bismuth. subsalicyl. 1,00. Ved diarré 1 à 2 tabletter 2 à 3 ganger daglig.	Bismuth. Subsalsicylate in tablets of 15 grains. Comprimés de subsalsicylate de bismuth à 1 gr.	50 tabletter	50 tabletter	50 tabletter

1. aug.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Sulfadiazintabletter</i> à 50 cg. Tabl. Sulfadiazini 0,50. Ved lungebetennelse og hjernehinnebetennelse, sårfeber (sepsis), rosen, gonorré og bløt sjanker hos voksne 8 tabl. i en dose. Deretter 2 tabl. hver (4)–6. time i flere døgn, sjelden mer enn 4–6. Tas sammen med rikelig vann ($1\frac{1}{2}$–2 liter i døgnet) 1 toppet teskje natron tas sammen med hver dose. (Se bak i heftet.)	Sulfadiazine in tablets of 7,5 grains. Comprimés de sulphadiazine à 0, gr 50.	5×50 tabletter	5×50 tabletter	5×50 tabletter
		Skal leveres med godkjent bruksrettledning vedlagt hver enkelt porsjon.		
<i>Sammensatte B-vitamintabl.:</i> Aneurin. hydrochlor 3 mg. Riboflavin 3 » Nikotinsyreamid... 20 » (Const.: gjærgranulat) <i>Mot B-mangelsykdommer</i> (beri-beri): Forebyggende: 1 tablett daglig. Ved utbrutt sykdom: 2 tabl. 3–5 ganger dagl. i 2–3 uker.		0	0	500 ¹⁾ tabletter
<i>Vitamin-C-tabletter</i> à 5 cg. Tabl. acid. ascorbinic. 0,05. Mot skjørbuk. Forebyggende: 1 tablett daglig. Ved utbrutt skjørbuk: 3–4 tabletter daglig i 2–3 uker.		0	0	500 ¹⁾ tabletter
<i>Vitamin C-sirup.</i> (Nypeakstraktsirup.) Mot skjørbuk. Forebyggende: 1 teskje daglig utrørt i varmt vann. Ved utbrutt skjørbuk: 3–4 teskjeer daglig i 2–3 uker.		0	0	3×1 kg ¹⁾
<i>Ølgjær-ekstrakt.</i> Forebyggende mot B-vitaminmangel (pellagra, beri-beri o. l.) 1 teskje 2–3 ganger daglig utrørt i varmt vann. Ved utbrutt sykdom: Samme dagsdose (ved siden av sammensatte B-vitamin tabl.)		0	0	3×600g ¹⁾

¹⁾ For fartøyer som er ute mer enn 3 måneder sammenhengende i vinterhalvåret.

1. aug.

1 b. Legemidler til utvortes bruk.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Albargintabletter</i> à 20 cg. Tabl. albargin. 0,20. Sprøytemiddel ved gonorré. 1 tablett oppløses i 300 ml. kokt kaldt vann. (Det tar mange timer å løse 1 tabl.)	Silver gelatose (Albargin) in tablets of 3 grains. Comprimés de gelatose d'ar- gent (Albargin) à 0, gr 20.	50 tabletter	100 tabletter	50 tabletter
<i>Amycenpudder</i> i strøbokser à 50 g. Pulvis Amyceni. Aethyl paraoxybenzoas pulv. 50 Acid. salicylic. pulv. 50 Talcum 900 Pudder mot fotsopp.	Dusting powder containing: Ethyl paraoxybenzoate 25 grains Salicylic acid 25 grains Talcum ad 1 oz. Poudre (a saupoudre) con- tenant: Paraoxybenzoat d'ethyle 50g Acide salicylique 50 » Talc 900 »	50 g	3×50 g	50 g
<i>Benzylbenzoatoppløsning.</i> Benzyli benzoas 33,3 Acid. stearinic. 2,5 Triethanolamin. 0,5 Aqv. dest. ad 100,0 Mot skabb. Inngnidning et- ter bruksrettledning god- kjent av Helsedirektøren. Merk: Nytt ikke mer enn 100 g av oppløsningen for hver person. (Se bak i heftet.)	Emulsion of Benzyl ben- zoate. Soluté de benzoate de benzyle.	5×100 g	10×100g	5×100 g
<i>Blyeddik med sprit.</i> Sol. Plumbi subacetat. 2,0 Spiritus 5,0 Til omslag ved støt. Blyvann: 20 g blyeddik til en 300 g flaske vann.	Goulard's Extract 2 parts Alcohol 5 parts Soluté d'acetate basique de plomb 2 gr. Alcool 5 »	100 g	100 g	100 g
<i>Frostsolve</i> i tuber á 50 g. Ungventum perniones «Boeck». Til inngnidning i huden ved frostknuter. Eller: <i>Frostsolve N.A.F.</i> tuber á 50 g.		0	0	3
<i>Jodoppløsning 5 %.</i> Sol. Jodi spirituosa. Til pensling av huden om- kring sår, og ved soppsyk- dom i huden. (Giftmerke.)	Tincture of Iodine (5 per cent). Teinture d'iode (5 pour cent).	100 g	100 g	100 g

Skal leveres med god-
kjent bruksrettledning ved-
lagt hver enkelt porsjon.

1. aug.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Kaliumpermanganat.</i> Kalii permanganas. Til munnvann, utskyllings- væske ved urene, stin- kende sår, som sprøyte- middel ved kronisk gonorré, til omslag ved væskende eksem: 2-3 korn oppløses i et ølglass (200 g) vann (til meget lys rødvinfarge.)	Potassium permanganate. Permanganate de potassium.	50 g	50 g	50 g
<i>Kalomelsalve</i> , se Prokal.				
<i>Kloramintabletter</i> à 1 g. Tabl. Chloramini 1,00 Til skylling av øye, øre, hals 1-2 tabl. pr. liter vann. Til sårvaske og omslag 5-10 tabl. pr. liter kokt, kaldt vann. Til desinfeksjon av bruksgjenstander, rom osv., se desinfeksjonsstof- fer.	Chloramine tablets of 15 grains. Comprimés de chloramine à 1 gr.	200 tabletter	500 tabletter	200 tabletter
<i>Klorettyll</i> i tube à 100 g med automatisk lukning. Til lokalbedøvelse, «frysning» av huden ved verkefinger, byller e. l.	Ethylchloride, Chloruré d'éthyle.	1	2	2
<i>Kloroformolje.</i> Ol. Chloroformii 95,0 Methyl salicylas 5,0 Til smertestillende omslag ved revmatiske sykdom- mer i muskler og ledd, ved sting i brystet, lungebe- tennelse e. l.	Methylsalicylate 5 per cent in 1 part olive oil and 2 parts chloroform. Huile chloroformée. Salicylate de méthyle 5 gr Chloroforme 30 » Huile d'olive 60 »	200 g	300 g	300 g
<i>Kløestillende vask.</i> Lin. zinc. comp. c. ½ % menthol. Rystes, påsmøres huden ved kløende, ikke væs- kende hudsykdommer. Hjelper ikke mot skabb.	Liniment containing: Zinc oxide 1 oz Talcum 1 » Glycerine 1 » Diluted alcohol 1 » Menthol 16 grains Aqv. dest. ad 8 oz Liniment antiprurigineux contenant: Oxyde de zinc. 125 gr Talc 125 » Glycerine 125 » Alcool éthylique à 65 degrés centesi- maux 125 » Menthol 5,00 Eau distillée ad 1000 »	500 g	1200 g	500 g

1. aug.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Nesedråper</i> (i pipetteflasker)	Inhalant containing.	20 g	2×20 g	20 g
Nebuloleum Ephedrin. cp.	Ephedrine 16 grains			
Ephedrinum 1,0	Menthol 10 »			
Mentholum 0,6	Camphor 10 »			
Camphora 0,6	Chlorbutol 16 »			
Chlorbutolum 1,0	Eucalyptol 10 »			
Eucalyptolum 0,6	Liquid paraffin ad 4 oz			
Paraffin. liqv. ad 100,0	Gouttes au nez contenant.			
Ved snue og bihulebeten- nelse (sinusit) 2–4 dråper i hvert nesebor 3 ganger daglig.	Ephedrine 1,0 Menthol 0,6 Camphre 0,6 Chlorbutol 1,0 Eucalyptol 0,6 Huile de vaseline Q.S. pour 100.			
<i>Pantocain-tabletter</i> à 10 cg. (Tetracain.) — (Giftmerke). Lokalbedøvende middel til inndrypping i øyet ved fjernelse av «rusk», ved snøblindhet. Etter dryp- ning inngnis steril vaselin i øyet. 1 tablett oppløses i 1 teskje kokt vann.	Tetracaine in tablets of 1½ grains. Comprimés de pantocaine (tetracaine, anethaine, de- cicaine pontocaine à 0, gr 10.	10 tabletter	10 tabletter	10 tabletter
<i>Penticid</i> 5 % i talkum (D.D.T.) Mot lus. Dustes i håret, på brystet, under armene og i underbenklærne. Kuren må gjentas etter 8 dager av hensyn til utklek- kingen av eggene.	D.D.T. 5 per cent in talcum. D.D.T., 5 pour cent, dilué avec de talc. (Neosyde, A.L. 63.)	2×50 g	4×50 g	2×50 g
<i>Prokal</i> til forebyggelse av venerisk sykdom. Innhold: Bruksrettledning. 1 tube kalomelsalve. 1 patentglass proteinsølv- oppløsning.	Prophylactic packages. Contents: 1 direction for use. 1 tube Calomel ointment. 33 1/3 per cent. 1 Patentglass Solution of silver protein. Paquets prophylactiques. Contenu: 1 Mode d'emploi. 1 tube avec pommade au calomel (de Gaudusheau). 1 ampoule avec Solute de protéide d'argent.	20 stk.	100 stk.	20 stk.

1. aug.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Salisyltalcum.</i> Pulv. salicylicus cum Talco. Mot fotsvette og hudirritasjon.	Dusting powder containing: Salicylic acid 15 grains Wheat starch 48 » Talcum ad 1 oz Poudre salicylique à saupoudrer contenant: Acide salicylique 3 gr Amidon de blé 10 » Talc 87 »	1×50 g	2×50 g	1×50 g
<i>Salmiakkspiritus.</i> Sol. Ammoniaci 10 %. Til vasking av insektstikk og giftige bit.	Liqvor Ammonia 10 per cent Soluté d'ammoniaque.	0	100 g	0
<i>Sårpulver.</i> Sulfathiazol mikrokryst. med 5000 I.E. penicillin-kalcium pr. gram i strøbokser à 10 gram. Brukes ved friske, særlig overflatesår (bl. a. brann-sår og frostsår). Dustes i meget tynt lag. I tykt lag klumper det seg og hindrer tilhelingen. Bruk aldri mer enn tilsammen 10 g og ikke utover 5 dager. <i>Forbinding:</i> Enten tørrbandasje (steril gaskompress) eller salvebandasje (steril vaselin, sårsalve, vaselinkompresser).	Sulfathiazole powder with 5000 Units Penicillin calcium per gramme. Poudre vulnéraire sulfathiazol avec 5000 U.I. de penicilline par gramme.	5×10 g	10×10 g	5×10 g
<i>Sårsalve (transalve) i tuber</i> à 50 g. Ungv. Jecor. Aselli. Ol. Jecoris Aselli 25 Vaselin. flav. 75 Ved sårbehandling (betendte sår), ved behandling av tørr og sprukken hud, frostknuter eller -sår.	Cod-liver oil ointment 25 per cent in yellow petrolatum. Pommade vulnéraire contenant Huile de foie de morue 25 gr Vaseline 75 »	5 tuber	10 tuber	10 tuber
<i>Tanndråper.</i> Phenolum 15,0 Camphora 30,0 Benzocainum 6,0 (Giftmerke.) En liten bomullsdott fuktes og legges i den hule tannetterat hullet er rensset ut.	Toothache remedy: Camphor 5 parts, Phenol 2½ p. and Benzocaine 1 p. Remède pour les maux de dents, contenant: Camphre, Phenol et Benzocaine.	20 g	30 g	30 g

1. aug.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Vaselin</i> , steril i tuber à 50 g. <i>Vaselinum album sterilisatum</i> . Til salveforbinding ved friske sår, (brannså, frostsår) i forbindelse med sårpulver.	Sterilized white petrolatum. Vaseline stérilisée.	2 tuber	5 tuber	5 tuber
<i>Zintyol</i> , i tuber à 50 g. Ungv. Zinc-Ichtyoli Til salveforbinding ved hudsykdommer.	Inotyol. —»—	2 tuber	5 tuber	5 tuber
<i>Øredråper</i> . Glycerinum 88,00 Phenazonum 5,50 Benzocainum 1,50 Spir. conc. 5,00 Smertestillende øredråper. Dryppes i øregangen flere ganger daglig. Øregangen tilstoppes med en vattdott (Våtvarmt omslag). Må ikke brukes når det flyter materie eller blodvann fra øregangen.	Ear-drops containing: Benzocaine 8 grains Alcohol 25 » Phenazone 30 » Glycerine ad 1 oz Gouttes otalgiques contenant: Benzocaine 1, gr 50 Alcool 5 » Antipyrine 5, » 50 Glycerine 88 gr	15 g	30 g	30 g
<i>Øyedråpetabletter</i> . Tabl. zinc. sulfat. 0,10 g. 1 tabl. oppløses i 20 g varmt vann til inndrypping i øynene ved katarrar og betennelser. Brukes ikke lenger enn 14 dager ad gangen	Eye-drop tablets containing: Zinc. sulphate 1½ grain. Comprimés contenant sulfate de zinc. 0, gr 10	10 tabletter	20 tabletter	20 tabletter
<i>Øyesalve svak gul</i> i tuber à 10 g. <i>Oculent</i> . Hydrargyri oxydi, 2%. Ved sår og betennelser i øyelokkene og øynene. Ved sprekker og skorper i nesen. Ved hemorroider.	Yellow Mercuric oxide ointment 2 per cent. Pommade au précipité jaune à 2 pour cent.	5 tuber	10 tuber	10 tuber

2. Desinfeksjonsstoffer.

1. aug.

Norsk og latinsk navn	Engelsk og fransk navn, samme eller lign. preparat	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Formalintabletter</i> (paraformaldehydtabletter) i lufttett pakn. Til desinfeksjon av sprøyter, spisser, katetre.		10	10	10
<i>Insektdrepende oppløsning:</i> Pentacid (D. D. T.) 5 % Pyretrin 0,1 % oppløst i egnet oppløsningsmiddel. Sprøytes i tynt lag på vegger, tak, køyklær etc. mot veggelus, fluer og mygg (se legeboken).	Insecticide solution containing: D.D.T. 5 per cent Pyrethrine 0,1 » » Soluté insecticide, contenant: D.D.T. 5 pour cent Pyrétrine 0,1 » »	1000 g	3×1000g	1000 g
<i>Kalciumhypokloritt</i> i lufttette bokser. (Kan erstattes med klorkalk, se dette.) <i>Calcii hypochloritis.</i> Til desinfeksjon av vann i tank 3—4 g pr. tonn vann. Desinfeksjon av smittefarlige avsondringer, spyttekrus, urinflasker o.l. betydelig sterkere konsentrasjoner.	Hypochlorite of calcium («H.T.H.», «Perchloron») Hypochlorite de chaux.	125 g	750 g	125 g
<i>Kloramin.</i> Chloraminum (A eller T). Til desinfeksjon av smittefarlig lintøy, spyttekrus, bekken o.l. 2 % oppløsning.	Chloramine. —»—	500 g	2000 g	500 g
<i>Klorkalk</i> i lufttette bokser à ¼ kg. (Kan erstattes med kalciumhypokloritt, se dette.) <i>Calx chlorata.</i> Til desinfeksjon av vann i tank 6—8 g pr. tonn vann (1 strøken spiseskje er ca. 10 g). Desinfeksjon av smittefarlige avsondringer, spyttekrus, urinflasker o.l. betydelig sterkere konsentrasjoner, se legeboken.	Watersterilizing powder (Chlorinated lime). Sel de Javelle.	1 boks	5 bokser	1 boks
<i>Rå kresol.</i> (Giftmerke.) <i>Kresolum crudum.</i> Til desinfeksjon av klosetter, avtrekkesrom, badesrom, avfallstønner samt vask av vegger og dørk. 3—5 % i vann.	Crude carbolic acid. Crésol brut.	1000 g	3000 g	1000 g

1. aug.

3. Forbindingssaker.

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Bomull, steril, pakker à 25 g</i>	10	10	10
<i>Bomull, rensed, pakker à 100 g</i>	5	5	5
Til ytterbandasje ved sårbehandling.			
<i>Drenrør av gummi, 16 cm lange, sterile på glass à 6 stk.</i>	1 glass	1 glass	1 glass
Til innlegg i urene og betente sår for å sikre avløp av sårvæsken.			
<i>Enkeltmannspakker (steril kompress 9×11 cm) ..</i>	30	30	30
Ferdige sterile forbindinger.			
<i>Enkeltmannspakker, kjempe (steril kompress 20×30 cm)</i>	5	10	5
Ferdige sterile forbindinger.			
<i>Fettvatt i plater</i>	2	2	2
Bandasjemateriell til utpolstring ved skinner. Som ytterste lag ved sårbandasjer.			
<i>Flanell</i>	5 m	5 m	5 m
Til brystbind og magebind.			
<i>Gas (meget finmasket) sterile kompresser à 45×60 cm</i>	40	60	60
Nærmest såret ved tørr, fuktig eller salveforbinding, samt tamponade.			
<i>Gasbind à 8 cm bredde</i>	15	20	20
Til å feste bandasjer.			
<i>Gipsbind à 8 cm bredde</i>	6	6	6
Til gipsbandasjer.			
<i>Idealbind, 8 cm</i>	1	1	1
<i>Kautsjukheftplaster 7,5 cm × 5 m</i>	1	1	1
Til å feste sårbandasjer. Til strekkbandasjer ved beinbrudd. Til bandasjering av ribbeinsbrudd.			
<i>Kautsjukheftplaster, 2,5 cm × 5 m</i>	1	1	2
<i>Mosetig batist (eventuelt tynt oljelerret)</i>	1 m	1 m	1 m
Til dekning av salve- og fuktige forbindinger.			
<i>Oljelerret, tykt</i>	1,5 m	3 m	1,5 m
Til stikkklaken.			
<i>Papplater, nr. 10, 28×58 cm</i>	1	2	2
Til skinnemateriell ved spjelking av beinbrudd.			
<i>Sikkerhetsnåler, i forskjellige størrelser</i>	1 dus.	1 dus.	1 dus.
Til å feste bandasjer.			

1. aug.

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
<i>Skinner:</i>			
<i>Askeskinner</i>	6	6	6
Til spjelking ved beinbrudd og til innlegg i bandasjer som skal holde et ledd ubevegelig.			
<i>Cramers ståltrådskinner</i> , 80 og 60 cm lange.....	2	2	2
<i>Thomas-skinner</i> , høyre og venstre, komplett med krok og rem	1 sett	1 sett	1 sett
<i>Vollmannsskinner</i>	2	2	2
<i>Suspensorium</i>	2	5	2
Pungbind.			
<i>Triangelbind</i> (Esmarchs tørklær).....	3	3	3
Til bandasjering.			
<i>T-bind</i>	1	1	1
Til bandasjer og omslag i skrittet.			
<i>4-halet bind</i>	2	2	2
Til bandasjering ved hodeskader.			
<i>Vaselinkompresser av lerret, tynt, vaselinert, steril. 10×10 cm i bokser à 24 stk.</i>	2	3	2
Til brannsår og andre overflatesår, (forfrysningssår) event. i forbindelse med pudring med sårpulver.			

4. Instrumenter og sykepleieartikler.

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
Arteriepinsett, rustfri	2	2	2
Avføringsbekken av metall	1	1	1
Barberkniv	1	1	1
Blåretrokar, rustfri	1	1	1
Briller, fargede	2 par	2 par	2 par
Drikke kopp med tut	1	1	1
Dryppertsprøyter	2	3	2
Esker av papp, små	5	5	5
Fingersmokker av skinn	5	5	5
Gummislange (Tourniquet)	1	1	1
Hårpensler (jodpensler)	1	1	1
Hornspiseskje	1	1	1
Hornteskje	1	1	1
Instrumenteskål, rustfri	1	1	1

1. aug.

	Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3
Irrigator à 1 liter, emaljert	1	1	1
Klysterspisser (ikke glass)	1	1	1
Gummislanger à 1¼ m	1	1	1
Klemme og glasstykke (dråpeteller, til dråpeklyster)	1	1	1
Katetere: Tiemann med Mercier krumning og knopp nr. 16—18—22	3	3	3
Kirurgisk pinsett, rustfri	2	2	2
Kniv (rustfri) (skalpell) med smal spiss	1	1	1
Kniv (») (») alm.	1	1	1
Kokosfett, 20 gram i salvekrukke	1	1	1
Til innsmering av blanke instrumenter mot rust.			
Luftputer à 42,5 cm diameter	—	1	1
Medisinmål	1	1	1
Medisinflasker med kork à 25 g.	2	5	5
100 g.	2	5	5
300 g.	2	5	5
Medisinkorker, assortert	10	10	10
Morfinsprøyte (Record) à 5 ml med 5 rustfrie spisser. Sett i metall-etui med beholder for formalintabletter	1	1	1
Nåleholder	1	1	1
Nåler, sutur, med fjærøye, nr. 8—12—14	3	6	6
Neglebørster	1	2	2
Patronsprøyte, komplett (med 2 nåler) for penicillinpatroner	1	1	1
Patronsprøytenåler, steril, reserve	2	2	2
Pussbekken av metall	1	1	1
Saks, krum, rustfri	1	1	1
» rett, rustfri, 1 spiss og 1 stumpblad	1	1	1
» vanlig bandasjesaks	1	1	1
Salvekrukker à 20 g (papp)	2	2	2
Signaturer, røde og hvite	20	20	20
Spatler av tre (eske à 100 stk.)	1	1	1
Sprøyte av metall for penticidoppløsning (til insektbekjempelse)	1	2	1
Sprøytespisser, tykke, sterile i glassrør (metall-etui) for blanding og oppsuging av penicillin	5	5	10
Spyttekrus med lokk (av metall)	1	1	2
Syketermometer	2	2	2
Sysilke, steril, på glass	1	2	2
» steril, på glass med nål (ferdig til bruk)	6	6	6
Sårhaker, rustfrie	2	2	2
Trakt, emaljert, 10 cm diameter	1	1	1
Urinflasker	1	2	1
Øyebadeglass	1	1	1
Øyepipetter	1	2	2
Øyeskjold av metall, perforert	2	2	2
Øresprøyte à 100 g	1	1	1

Liste II.

1. aug.

Overvintringstokter (se forskriftene § 9).

Overvintringstokter skal ha ombord de legemidler, desinfeksjonsstoffer, forbindelsessaker, instrumenter og sykepleieartikler som fartøyer i gruppe 3 skal ha ifølge liste I.

Av følgende legemidler og forbindelsessaker skal toktet ha med den dobbelte mengde av det som er anført under gruppe 3:

Acetyllsalisylsyretabletter.	Benzylbenzoatoppløsning.
Digitalistabletter.	Blyeddik med sprit.
Engelsk salt.	Jodoppløsning.
Hostestillende tabletter.	Kloramintabletter.
Kamferdråper.	Kloretyll.
Lakserolje.	Kloroformolje.
Magepulver, nøytraliserende.	Kløestillende vask.*
Morfintabletter.	Nesedråper.
Natron, dobbelt kullsur.	Sårpulver.
Opiumtabletter.	Sårsalve, (event. sulfatiazol-
Prokain-Penicillin til innsprøyt-	tranpasta 10 %, 3 tuber à 50 g)
ning.	Tannråper.
Smertestillende tabletter.	Vaselin, steril.
Sovetabletter.	Zintyol.
Sulfadiazintabletter.	Øredråper.
Sammensatte B-vitaminsabl.	Øyesalve.
Vitamin C-sirup.*	—
Vitamin-C-tabletter.	Gas, sterile kompresser.
Ølgjærekstrakt.*	Gasbind.
Pentacid 5 % i talkum.	

Dessuten skal toktet ha med 2 par solbriller pr. deltaker.

* Sløyfes hvis de ikke kan berges mot frost.

Førstehjelpsutstyr for livbåter.

I henhold til § 42, A, punkt 18 i Forskrifter om bygging av livbåter m. v., gitt ved kgl. resolusjon av 15. mars 1940 og 7. juni 1946 skal livbåter være forsynt med:

«Førstehjelpsutstyr med bruksrettledning fastsatt av Helsedirektøren.»

I henhold til dette har Helsedirektøren bestemt at livbåtene skal ha førstehjelpsutstyr i samsvar med liste III.

For livbåter som har førstehjelpsutstyr i henhold til tidligere bestemmelser, skal utskifting av dette være foretatt innen utgangen av kalenderåret 1953.

1. aug.

Liste III.

Fortegnelse over medikamenter og forbindelsessaker i livbåter.

Disse skal oppbevares i vanntett, solid metallkasse av godkjent type. Fortegnelse over innholdet samt bruksrettledning skal være festet på innsiden av lokket.

En kasse med utstyr er tilstrekkelig for opp til 25 personer.

1. Morfinampullsprøyter à 0,02 g, 12 stk.
2. Smertestillende tabletter:
 - Phenazonum 0,50 g
 - Phenacetinum 0,25 g
 - Codein. phosph. 0,02 g
 - Coffeinum 0,10 g
 - 50 tabletter.
3. Beroligende middel, fenemaltabletter à 0,20 g 50 stk.
4. Sulfatiazoltranpasta 10 % 2 tuber à 50 g.
5. Sårpulver:
 - Mikrokrystallinsk sulfatiazol med 5000 I.E. penicillinkalcium pr. g. 3 papirposer à 5 g. Cellofanomslag om hver pose.
6. Spirituøs jodoppløsning i jodpenner 3 stk.
7. Stimulerende tabletter («våketabletter»)
 - amfetamintabletter à 0,005 g 100 stk.
8. Steril gas, hardt presset, 6 cm × 5 m, 4 stk.
9. Enkeltmannspakker, hardt presset, 8 små.
10. Elastisk heftplaster 2½ cm × 5 m.
11. Kvikkplaster (Hansaplast) 2 stk. 6 × 10 cm og 2 stk. 4 × 10 cm.
12. Triangelbind, 1 stk.
13. Rustfri saks, 1 stk.
14. Sikkerhetsnåler, 12 stk.

I tillegg til dette anbefales det at kassen utstyres med 2 × 20 sigaretter i hensiktsmessig pakning.

Bruksrettledning for medikamenter i livbåtenes førstehjelpsutstyr.

1. Morfinoppløsning brukes mot sterkere smerter. Kan f. eks. gis til personer med sterke smerter på grunn av brannsår, beinbrudd o. a. eller som har fått sjokk. Inntil 3 sprøyter i døgnet. Må ikke gis til bevisstløse.
2. Smertestillende tabletter bør fortrinnsvis brukes mot smerter som ikke er så sterke at morfin er nødvendig. En gir 1—2 tabletter ad gangen 2—4 ganger i døgnet.
3. Beroligende middel. Ved sterk nervøsitet, uro og angsttilstander. 2 tabletter 1—2 ganger i døgnet.

4. Sulfatiazoltranpasta brukes ved brannsåar. Press 1. aug.
rikelig av salven rundt såret. Smør salven på såret og huden
rundt såret med et stykke steril gas. Pass på at fingrene ikke
kommer i berøring med såret. Utenpå steril gas (-kompress) eller
enkeltmannspakke og et lag fettvatt eller rensset bomull. Om-
bindes med gasbind.
5. Sårpulver drysses fint i friske sår. Forbinding som ved
brannsåar (se ovenfor pkt. 4.)
7. Stimulerende tabletter skal brukes i kritiske situa-
sjoner hvor det er nødvendig å stimulere folkene for at de skal
holde ut påkjenningen. Tablettene minsker følelsen av tretthet
og utmattelse, stimulerer yteevnen og hjelper på humøret. 1—2
tabletter ad gangen. Ny dose må ikke tas før etter 6 timers forløp.
En tredje dose må ikke tas før vedkommende har sovet. Må ikke
gis til sterkt oppspilte og hysteriske personer, samt personer som
er såret.
8. Steril gas, kompresser, til forbinding av sår. Kan også
brukes til tamponade av sår.

Bestemmelse om endringer i bestemmelse om 12. aug.
lisensfri sendinger til utlandet.

I medhold av § 1 i mellombels lov av 13. desember 1946 om
utførsleforbud, jfr. kgl. resolusjon av 12. desember 1947, har Han-
delsdepartementet foretatt endringer av samme departements be-
bestemmelse av 19. januar 1949 om endring av Forsyningsdeparte-
mentets bestemmelse av 17. juli 1947, punkt 1, som heretter skal
lyde:

Følgende varer kan eksporteres uten at utførselslisens fore-
ligger:

Gavepakker inntil 3 kg til navngitte slektninger eller kjente i
utlandet. Verdien må ikke overstige kr. 30. Rasjonerte varer, tobakk
av alle slag, te, honning, kjøtthermetikk, sardiner, ost, kondensert
melk, tørrmelk og såpe tillates ikke sendt. Av såpe kan dog gave-
pakken inneholde 1 stk. toalettsåpe, 1 stk. husholdningssåpe, 1 stk.
barbersåpe og 1 pakke vaskepulver. Avsenderen skal i hvert enkelt
tilfelle gi tollvesenet skriftlig erklæring på ære og samvittighet
om at forsendelsen inneholder gaver til navngitte slektninger eller
kjente i utlandet og oppgave over innholdet av pakken.

Fiskeregler for Oslo, Bærum, Asker og Nittedal 16. aug.
kommuner.

I medhold av lov om fredning av ferskvannsfisk av 2. juni
1933, jfr. kgl. resolusjon av s. d., har Landbruksdepartementet
16. august 1949 bestemt:

16. aug. I.

Punkt 1 i fiskeregler for Oslo, Bærum, Asker og Nittedal kommuner, fastsatt ved Landbruksdepartementets vedtak av 19. juni 1948, skal lyde slik:

1. Alt fiske i vatn, tjern, elver og bekker hvor det forekommer aure, er forbudt fra og med 15. september til og med 31. oktober. Fra denne bestemmelse gjelder disse unntak:

- a) Nevnte fredningstid gjelder ikke fiske etter gjedde.
- b) Fiske med bunden redskap etter røye på dennes vanlige gyteplasser er tillatt fra og med 15. oktober.
- c) Fiske etter sik med jagegarn i elve- og bekkeosene er tillatt fra og med 25. oktober. (Jfr. p. 3, 2. ledd, litr. d, og p. 4, 2. ledd.)
- d) Nevnte fredningstid gjelder ikke bruk av ruser til fangst av åbor og mort.

II.

Denne bestemmelse trer i kraft straks.

16. aug. Skrivelse fra Forsyningsdepartementet.

I henhold til § 3 i lov om bygningsvesenet av 22. februar 1924 stadfester departementet vedtak av Strinda herredstyre, Sør-Trøndelag fylke, i møte 27. januar 1949 om vedtekter til reguleringsplanen for «Amalienborg», Ranheim, Strinda, stadfestet av departementet 20. mai 1949.

Vedtektene lyder så:

1. Tomtedelingen må foregå etter de delelinjer som er vist på planen. Husene legges i et slikt forhold til de regulerte veger og nabogrenser som bebyggelsesplanen viser.
2. På hver enkelt tomt må det bare føres opp ett våningshus. Ut-hus og garasjer må ikke bygges frittliggende, men i arkitektonisk sammenheng med våningshuset.
3. I hvert enkelt hus må det ikke innredes mer enn 2 leiligheter. Over 2. etasje er det ikke tillatt innredet beboelsesrom.
4. Forretningslokaler tillates ikke bygget på området.
5. Industriell virksomhet kan bare tillates når bygningsrådet finner at den ikke virker sjenerende for den øvrige bebyggelse på området.
6. På den regulerte leikeplass tillates ikke ført opp annen bebyggelse enn barnehager, uværsskur, transformatorstasjon og liknende som kan godkjennes av bygningsrådet.
7. Plass for tørkestativer og søppelbeholdere skal være godkjent av bygningsrådet.

8. Fra forestående bestemmelser kan bygningsrådet tillate unntak 16. aug. innenfor rammen av bestemmelsene i bygningslov og forskrifter.
9. Det er ikke tillatt ved private servitutter å etablere forhold som står i strid med reguleringsplanen eller disse vedtekter.

Skrivelse fra Sosialdepartementet.

17. aug.

Med hjemmel i § 11, jfr. § 4, i sunnhetsloven av 1860 med senere endringer, jfr. kongelig resolusjon av 23. mai 1947, gis herved stadfesting på vedtak av Beitstad herredstyre, Nord-Trøndelag fylke, i møte 29. juli 1949 om at helseforskriftene for Malm (stadfestet 28. februar 1948, inntatt i Norsk Lovtidend 1. avd. for 1948, s. 171) gjøres gjeldende som nye helseforskrifter for Beitstad herred.

Helseforskriftene trer i kraft 3 måneder etter at de er stadfestet.

Fra samme tidspunkt oppheves de gamle stadfestet 13. desember 1883.

Skrivelse fra Forsyningsdepartementet.

19. aug.

I henhold til § 65 i lov av brannvesenet av 15. august 1908 bestemmer departementet, i samsvar med vedtak av Skjervøy herredstyre i møte 13. juli 1949, at brannloven skal gjelde for kirkestedet Skjervøy, Skjervøy herred, Troms fylke, innenfor de samme grensene som bygningsdistriktet.

Skrivelse fra Kommunal- og arbeidsdepartementet.

22. aug.

I medhold av § 1 i lov nr. 5 av 25. juli 1913 om lukningstid for utsalgssteder, jfr. kgl. resolusjon av 25. april 1924, stadfester departementet med noen redaksjonelle endringer det vedtaket som herredstyret i Åsen, Nord-Trøndelag fylke, har gjort i møter 27. mai og 27. juli 1949 til ny vedtekt om lukningstid for utsalgssteder i kommunen.

Vedtekta gjelder inntil videre fra og med 15. september 1949.

Fra samme dag opphører den eldre vedtekts bestemmelser å gjelde.

Vedtekta lyder så:

§ 1.

- a) Med dei unntak som er nemnde nedanfor skal utsalgsstader for varor halda stengt på yrkedagar frå kl. 18.00 til kl. 8.30.

På dagen før sun- og helgedagar skal det stengjast kl. 17.00.

Dei siste 5 yrkedagar før julekvelden kan det haldast åpent til kl. 20.00.

22. aug. Jule-, nyårs-, påske- og pinsekvelden skal det stengjast kl. 15.00.

b) På sun- og helgedagar skal det vera heilt stengt.

§ 2. I lukningstida må kundar ikkje sleppast inn. Det er likevel høve etter lukningstid å ekspedere kundar som er komne inn før lukningstid.

§ 3. Bensin- og oljestasjonar og melkeutsal går ikkje inn under vedtekta.

§ 4. Brot på vedtekta vert straffa etter loven, jfr. straffelovens § 339, 2.

24. aug. **Skrivelse fra Landbruksdepartementet.**

Hermed stadfestes vedtak av 8. juni 1949 av Rakkestad herredstyre, Østfold fylke, der det i medhold av § 3, 2. ledd, i lov av 9. juli 1926 om ansvar for skade på bufe ved hund er bestemt at alle som er eier eller innehaver av hund i Rakkestad herred skal holde hunden i band eller forsvarlig innestengt eller inngjerdet i den tid bufe beiter, i tida fra 15. april til 15. oktober.

Dette skal ikke gjelde hunder som under lovlig jakt godtgjøres å være fulgt på forsvarlig måte av eier eller innehaver.

24. aug. **Skrivelse fra Forsyningsdepartementet.**

I henhold til § 3 i lov om bygningsvesenet av 22. februar 1924 stadfester departementet vedtak av Rørvik bygningskommunestyre, Nord-Trøndelag fylke, i møte 21. juli 1949 om vedtekt til bygningslovens § 57 a. Vedtekten er av departementet redigert slik:

Tinglysing av hjemmelsbrev for eiendom eller rettighet som nevnt i bygningslovens § 57 pkt. 2, og innføring i grunnboken kan foretas når det blir forevist attest fra oppmålingsmyndighetene om at kart- og oppmålingsforretning er begjært og at gebyr for forretningen og tinglysningsgebyr er innbetalt. Tilsvarende gjelder for overgang ved arv. Oppmålingsmyndighetene kan i så fall forlange at grensene er fastlagt i marken, før attest utstedes.

26. aug. **Kongelig resolusjon.**

Med hjemmel i § 54 i lov om mål og vekt av 31. oktober 1946 bestemmes at nevnte lov trer i kraft 1. januar 1950.

Rettelse.

Side 577. Lov om endringer i ekteskapslovgivningen.

§ 423, annet ledd, 7. linje, står § 12, første ledd.

§ 12 er trykkfeil for § 42.

Utgiver: Statsrådsekretær Leif Østern.